

<p>BIOBETA Analisi Mediche 20811 Cesano Maderno via Dante 71 tel. 0362.501216 20814 Varedo via Solari 33 tel. 0362. 554096 Dir.San. D.ssa Annalisa Fontanino</p>	<p>Modulo Urc infanzia</p> <p>Modalità di raccolta del campione di URINA per URINOCOLTURA nella PRIMA INFANZIA</p>
--	--

Modalità di raccolta del campione di urina per URINOCOLTURA nella PRIMA INFANZIA

(utilizzo sacchetto per la raccolta)

- Utilizzare per la raccolta il sacchetto sterile acquistabile in farmacia.
 - Lavarsi le mani e asciugarle
 - Lavare bene i genitali esterni e il perineo del bambino o della bambina con acqua e sapone (non usare disinfettanti); risciacquare a lungo e asciugare.
 - Applicare il sacchetto di plastica sterile facendolo aderire bene al perineo e alla regione sovrapubica.
 - Raccogliere le urine entro 60 minuti
- NB. la raccolta va fatta entro un'ora: se trascorso tale periodo di tempo il bambino non ha ancora urinato, staccare e buttare il sacchetto e ripetere tutta la procedura, compreso il lavaggio, utilizzando un nuovo sacchetto
- Staccare il sacchetto e richiuderlo utilizzando l'apposita linguetta adesiva. Non travasare l'urina in altro contenitore.
 - Porre il sacchetto in posizione verticale in un barattolo sterile e richiudere con cura.
 - Consegnare al laboratorio entro un'ora.

BIOBETA Analisi Mediche
20811 Cesano Maderno via Dante 71
tel. 0362.501216
20814 Varedo via Solari 33
tel. 0362. 554096
Dir.San. D.ssa Annalisa Fontanino

Modulo URC infanzia
**Collecting a URINE sample from an
INFANT for URINE CULTURE**
(how to use a collection bag)

Collecting a URINE sample from an INFANT for URINE CULTURE (how to use a collection bag)

- Use a sterile collection bag, which can be bought in a pharmacy, to collect the sample.
- Wash and dry your hands.
- Wash the infant's external genital area and perineum with water and soap (do not use disinfectants); wash thoroughly and then dry.
- Apply the plastic sterile bag ensuring that it sticks well to the perineum and above the pubic area.
- Collect the urine within 60 minutes
Note. The sample must be collected within an hour: if an hour has passed and the infant has not yet urinated, remove and throw away the bag and then repeat the procedure, wash the infant once again and use a new bag
- Remove the bag and close it using the adhesive tab. Do not put the urine into another bag.
- Place the urine in an upright position and then place it in a sterile container and carefully close.
- Bring the sample to the laboratory within one hour of collection.

BIOBETA Analisi Mediche
20811 Cesano Maderno via Dante 71
tel. 0362.501216
20814 Varedo via Solari 33
tel. 0362. 554096
Dir.San. D.ssa Annalisa Fontanino

Modulo urc infanzia

**Méthode de recueil de l'échantillon
d'urine pour UROCULTURE dans la
PETITE ENFANCE**
(sachet pour le recueil)

Méthode de recueil de l'échantillon d'urine pour UROCULTURE dans la PETITE ENFANCE

(sachet pour le recueil)

- Utilisez, pour le recueil, un sachet stérile à acheter en pharmacie.
- Lavez-vous les mains et essuyez-les.
- Lavez soigneusement les organes génitaux externes et le périnée du petit garçon ou de la petite fille avec de l'eau et du savon (n'utilisez pas de désinfectants) ; rincez abondamment et essuyez.
- Appliquez le sachet en plastique stérile en le faisant adhérer au périnée et à la région surpubienne.
- Recueillez les urines dans les 60 minutes.
N.B. : le recueil doit être effectué dans un délai d'une heure : si, ce délai passé, l'enfant n'a pas encore uriné, détachez et jetez le sachet et répétez toute la procédure, y compris le lavage, en utilisant un nouveau sachet.
- Détachez le sachet et refermez-le, en utilisant la languette adhésive prévue à cet effet. Ne transvasez pas l'urine dans un autre récipient.
- Mettez le sachet en position verticale dans un pot stérile et fermez-le soigneusement.
- Remettez l'échantillon au laboratoire dans les plus brefs délais, inférieur à 1 heure.

BIOBETA Analisi Mediche

20811 Cesano Maderno via Dante 71
tel. 0362.501216
20814 Varedo via Solari 33
tel. 0362. 554096
Dir.San. D.ssa Annalisa Fontanino

Modulo URC infanzia

Instrucciones para la recolección de la muestra de ORINA para ORINOCULTURA en la NIÑEZ
(uso de bolsa para la recolección)

Instrucciones para la recolección de la muestra de ORINA para ORINOCULTURA en la NIÑEZ
(uso de bolsa para la recolección)

- Use para la recolección la bolsa estéril adquirida en la farmacia.
- Lávese las manos y séquelas
- Lave bien los genitales externos y el periné del niño o de la niña con agua y jabón (no use desinfectantes); enjuague abundantemente y séquelos.
- Coloque la bolsa de plástico estéril en modo tal que quede bien adherido al periné y a la zona sobre pubiana.
- Recolecte la orina dentro de los 60 minutos.
- NB. La recolección debe ser efectuada en el lapso de una hora: si pasa este arco de tiempo y el niño todavía no ha orinado, retire y deseche la bolsa, luego vuelva a repetir todo el proceso, incluso el lavado, usando una nueva bolsa
- Retire la bolsa y ciérrela usando la lengüeta adhesiva. No vuelque la orina en otro recipiente.
- Coloque la bolsa en posición vertical dentro de un recipiente estéril y asegúrese que esté bien cerrado.
- Entregue al laboratorio en el plazo de una hora.

BIOBETA Analisi Mediche
20811 Cesano Maderno via Dante 71
tel. 0362.501216
20814 Varedo via Solari 33
tel. 0362. 554096
Dir.San. D.ssa Annalisa Fontanino

Modulo URC infanzia
Sammlungsmodalität der Urinprobe für
**URINKULTUR im SÄUGLINGS- UND
KLEINKINDALTER**
(Verwendung eines Säckchens für das
Sammeln)

Sammlungsmodalität der Urinprobe für URINKULTUR im SÄUGLINGS- UND KLEINKINDALTER

(Verwendung eines Säckchens für das Sammeln)

- Für das Sammeln das sterile Säckchen verwenden, das man in der Apotheke kaufen kann.
- Sich die Hände waschen und abtrocknen.
- Die äußeren Genitalien und den Damm des Jungen oder des Mädchens gut mit Wasser und Seife waschen (kein Desinfektionsmittel verwenden), lange nachspülen und abtrocknen.
- Das sterile Plastiksäckchen anbringen, so dass es gut am Damm und am suprapubischen Bereich haftet.
- Den Urin innerhalb von 60 Minuten sammeln.
Zu bemerken: Das Sammeln muss innerhalb einer Stunde erfolgen: Wenn das Kind nach diesem Zeitraum noch nicht uriniert hat, das Säckchen lösen und wegwerfen und das ganze Verfahren, auch das Waschen, wiederholen und ein neues Säckchen verwenden.
- Das Säckchen lösen und mit der entsprechenden Klebeklappe wieder schließen. Den Urin nicht in einen anderen Behälter umfüllen.
- Das Säckchen in vertikaler Position in einen sterilen Behälter stellen und sorgfältig verschließen.
- Innerhalb von einer Stunde dem Labor übergeben.

BIOBETA Analisi Mediche
20811 Cesano Maderno via Dante 71
tel. 0362.501216
20814 Varedo via Solari 33
tel. 0362. 554096
Dir.San. D.ssa Annalisa Fontanino

MODULO URC infanzia

كيفية جمع عينة البول للفحص في الطفولة
المبكرة

• استعمال كيس لجمع البول □

كيفية جمع عينة البول للفحص في الطفولة المبكرة

• استعمال كيس لجمع البول □

- قم باستعمال كيس معقم لجمع البول يمكن شراؤه من الصيدلية.
- قم بغسل اليدين و تنشيفهما.
- اغسل جيّدا العضو التناسلي و عجان الطّفل أو الطّفلة بالماء و الصّابون □ لا تستعمل موادّ مطهّرة □؛ قم بشطف الأعضاء و تنشيفها جيّدا.
- قم بوضع الكيس البلاستيكي المعقم و قم بنثبيته جيّدا إلى العجان و المنطقة ما فوق العانة.
- قم بجمع البول في غضون 60 دقيقة
- **ملاحظة:** يجب جمع البول في غضون ساعة: إذا انقضت تلك المدّة من الزّمن و الطّفل لم يتبوّل، قم بنزع و رمي الكيس و إعادة كامل العمليّة بما في ذلك الغسل و استعمال كيس جديد.
- قم بفصل الكيس و غلقه باستعمال الشّريط اللاصق المجهّز به. لا تقم بصدّب البول في وعاء آخر.
- قم بوضع الكيس في وضع عموديّ في صندوق معقم و قم بغلقه بكلّ عناية.
- قم بتسليم العيّنة إلى المعمل في غضون ساعة من الزّمن.

Modulo URC infanzia

BIOBETA Analisi Mediche

20811 Cesano Maderno via Dante 71

tel. 0362.501216

20814 Varedo via Solari 33

tel. 0362 554006

为婴幼儿尿检留取尿液标本的方法(使用收集袋留取)

为婴幼儿尿检留取尿液标本的方法(使用收集袋留取)

>使用在药店购买的无菌收集袋留取尿液。

>洗净双手并擦干。

>用清水和肥皂（不要使用消毒剂）将婴幼儿外阴部清洗干净；长时间冲洗，擦干。

>打开无菌塑料收集袋，将其与会阴紧密贴合，不要留有气泡。

>在60分钟内留取尿液

注意：要在一个小时内留取尿液：如果超过这个时间，婴幼儿还未能排出尿液，拿走收集袋，并将其丢弃，然后重复上述所有过程，包括清洗，使用一个新的收集袋。

>拿走收集袋，使用专门的贴纸封口。不要将尿液倒入其他的容器中。

>将收集袋垂直置于一个无菌瓶中并盖紧。

>提交实验室在一小时内。